

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 July 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 10 июля 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь сослаться на содержащийся в документе S/2020/667 проект резолюции, представленный Бельгией и Германией в связи с пунктом повестки дня «Положение на Ближнем Востоке». В соответствии с процедурой голосования, изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253), согласованной в свете чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной болезни, за проект резолюции было подано 13 голосов против 2 (Китай и Российская Федерация), при этом никто не воздержался. Проект резолюции не принимается, поскольку против него проголосовал постоянный член Совета.

В соответствии с этой процедурой я прилагаю к настоящему письму копии следующих документов:

- моего письма от 9 июля 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности, в котором был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/667 (см. добавление к приложению I);
- ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения II–XVI);
- заявлений, представленных впоследствии членами Совета Безопасности, с разъяснением их мотивов голосования (см. приложения XVII и XVIII).

Настоящее письмо и приложения к нему будут опубликованы в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Кристоф Хойген
Председатель Совета Безопасности



Приложение I

Письмо Председателя Совета Безопасности от 9 июля 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

В соответствии с процедурой, которая была согласована членами Совета Безопасности в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, и изложена в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя всех членов Совета (S/2020/253), я хотел бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили проект резолюции, представленный Бельгией и Германией в связи с пунктом повестки дня «Положение на Ближнем Востоке». Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции (S/2020/667, см. добавление).

В соответствии с пониманием, достигнутым членами Совета, я в своем качестве Председателя Совета ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции начнется в 13 ч 00 мин в четверг, 9 июля 2020 года, и завершится в 13 ч 00 мин в пятницу, 10 июля 2020 года.

Прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив Директору Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата (egian@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение вышеуказанного 24-часового периода, не подлежащего продлению.

В течение трех часов после завершения 24-часового периода голосования я намерен распространить письмо с указанием итогов голосования. Я намерен также провести видеоконференцию Совета Безопасности для объявления итогов голосования вскоре после завершения периода голосования, во второй половине дня в пятницу, 10 июля 2020 года.

(Подпись) Кристоф Хойген
Председатель Совета Безопасности



Бельгия и Германия: проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 2042 (2012), 2043 (2012), 2118 (2013), 2139 (2014), 2165 (2014), 2175 (2014), 2191 (2014), 2209 (2015), 2235 (2015), 2254 (2015), 2258 (2015), 2268 (2016), 2286 (2016), 2332 (2016), 2336 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018) и 2504 (2020), а также на заявления своего Председателя от 3 августа 2011 года (S/PRST/2011/16), 21 марта 2012 года (S/PRST/2012/6), 5 апреля 2012 года (S/PRST/2012/10), 2 октября 2013 года (S/PRST/2013/15), 24 апреля 2015 года (S/PRST/2015/10), 17 августа 2015 года (S/PRST/2015/15) и 8 октября 2019 года (S/PRST/2019/12),

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирии, а также целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

обращая особое внимание на то, что гуманитарная помощь требуется в Сирии более чем 11 миллионам человек и что трансграничный механизм остается экстренным и временным средством удовлетворения гуманитарных потребностей населения, к которому невозможно получить доступ в рамках операций, осуществляемых внутри Сирии,

выражая глубокое беспокойство по поводу гуманитарной ситуации в Сирии и воздействия пандемии COVID-19, признавая, что пандемия является серьезным вызовом для системы здравоохранения, социально-экономического положения и гуманитарной ситуации в Сирии, и призывая к оказанию гуманитарной помощи во всех районах Сирии,

ссылаясь на руководящие принципы оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, как они определены в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, и вновь заявляя о том, что всем сторонам необходимо уважать и соблюдать соответствующие нормы международного гуманитарного права и руководящие принципы чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, подчеркивая важность соблюдения принципов гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи и напоминая также о важности того, чтобы гуманитарные грузы доходили до получателей, которым они предназначаются,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре альтернатив использованию пункта пересечения границы в Эль-Ярубии (S/2020/139) и

принимая к сведению также Обзор гуманитарных операций Организации Объединенных Наций, осуществляемых через линии противостояния и границы (S/2020/401), и призывая Организацию Объединенных Наций и ее партнеров-исполнителей и далее принимать меры к наращиванию гуманитарных поставок на всей территории страны;

принимая к сведению усилия по улучшению поставок гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций через линии противостояния и призывая соответствующие стороны оказывать — исходя из проводимых Организацией Объединенных Наций оценок потребностей — дальнейшее содействие незамедлительной и беспрепятственной доставке гуманитарной помощи, в том числе через линии противостояния,

определяя, что ужасающая гуманитарная ситуация в Сирии по-прежнему создает угрозу миру и безопасности в регионе,

особо отмечая, что согласно статье 25 Устава Организации Объединенных Наций государства-члены обязаны подчиняться решениям Совета и выполнять их,

1. *призывает* все стороны обеспечить основанное на твердых принципах, устойчивое и более эффективное оказание гуманитарной помощи Сирии;

2. *вновь подтверждает* свое требование о том, чтобы все стороны, в частности сирийские власти, незамедлительно выполнили свои обязательства по международному праву, включая применимые нормы международного гуманитарного права и международного права прав человека, требует далее полного и безотлагательного осуществления всех положений всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018) и 2504 (2020), и напоминает о том, что некоторые из нарушений и посягательств, совершенных в Сирии, могут квалифицироваться как военные преступления и преступления против человечности;

3. *постановляет* продлить срок действия решений, содержащихся в пунктах 2 и 3 резолюции 2165 (2014) Совета Безопасности, на шесть месяцев, т.е. до 10 января 2021 года, исключая пункты пересечения границы в Эр-Рамте и Эль-Ярубии;

4. *просит* Генерального секретаря, с учетом также серьезной опасности, представляемой пандемией COVID-19, доложить Совету Безопасности не позднее конца августа 2020 года о воздействии пандемии на потребность в гуманитарной помощи и ее доставку, включая предметы медицинского назначения и хирургические принадлежности, нуждающемуся населению на всей территории Сирии, в том числе в районах, не контролируемых в настоящее время правительством Сирии, в частности на северо-востоке страны, по кратчайшим маршрутам и в соответствии с гуманитарными принципами гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости и о тенденциях в части доступа через границы и линию противостояния;

5. *требует далее,* чтобы все стороны предоставляли безопасный, беспрепятственный и стабильный доступ гуманитарным конвоям Организации Объединенных Наций и ее партнеров-исполнителей, в том числе с предметами медицинского назначения и хирургическими принадлежностями, во все запрошенные районы и ко всем группам населения на основе оценки потребностей Организацией Объединенных Наций во всех частях Сирии;

6. *вновь заявляет*, что в отсутствие политического урегулирования сирийского конфликта ситуация будет и далее ухудшаться, напоминает о своем требовании полного и незамедлительного выполнения резолюции 2254 (2015) в интересах содействия осуществлению политического перехода под руководством и при активном участии самих сирийцев в соответствии с Женевским коммюнике, как это предусмотрено в заявлениях МГПС, с целью положить конец конфликту в Сирии и вновь подчеркивает, что будущее Сирии определит сам сирийский народ;

7. *призывает* гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций повысить эффективность контроля за доставкой и распределением грузов чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций и их доставкой внутри Сирии и просит, чтобы Генеральный секретарь подготовил в течение шести месяцев с даты принятия настоящей резолюции независимый письменный обзор гуманитарных операций, осуществляемых Организацией Объединенных Наций через линии противостояния и границы, включив в него рекомендации относительно способов дальнейшего укрепления Контрольного механизма Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения доставки гуманитарной помощи нуждающемуся населению по кратчайшим маршрутам, с учетом мнений соответствующих сторон, включая сирийские власти, соответствующие соседние с Сирией страны, гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций и их партнеров-исполнителей;

8. *просит* Генерального секретаря ежемесячно информировать Совет в формате брифинга и на регулярной основе, не реже чем каждые 60 дней, представлять доклады об осуществлении резолюций 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018), 2504 (2020) и настоящей резолюции и о соблюдении их положений всеми соответствующими сторонами в Сирии и просит также Генерального секретаря и далее освещать в своих докладах общие тенденции в части предоставления Организации Объединенных Наций гуманитарного доступа через линии противостояния и границы, а также включать в них подробную информацию о гуманитарной помощи, оказываемой в рамках трансграничных гуманитарных операций Организации Объединенных Наций, санкционированных резолюцией 2165 (2014) и настоящей резолюцией, в том числе о численности получателей помощи, местах ее доставки на районном уровне, количестве и характере доставленных грузов;

9. *вновь заявляет*, что он будет принимать дальнейшие меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в случае невыполнения настоящей резолюции или резолюций 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018) и 2504 (2020);

10. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Приложение II

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 10 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 9 июля, касающееся проекта резолюции, представленного Бельгией и Германией по пункту повестки дня “Положение на Ближнем Востоке” (S/2020/667).

В соответствии с процедурой, установленной для принятия резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, я с удовлетворением сообщаю, что Бельгия голосует за данный проект резолюции. На данном этапе наша делегация не намерена разъяснять мотивы голосования.

(Подпись) Марк Пекстен де Бййтсверве
Посол
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

Приложение III

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 10 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы поблагодарить Вас и Ваших сотрудников за неизменную решительную поддержку в упрощении процедуры голосования.

Прошу принять к сведению, что Китай голосует против проекта резолюции, представленного Бельгией и Германией по пункту повестки дня “Положение на Ближнем Востоке” (S/2020/667).

(Подпись) **Чжан Цзюнь**
Посол

Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

Приложение IV

Письмо Специального посланника Доминиканской Республики в Совете Безопасности от 9 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Г-н Председатель, я хотел бы сослаться на Ваше письмо от 9 июля 2020 года, касающееся проекта резолюции S/2020/667, представленного по пункту повестки дня “Положение на Ближнем Востоке”.

По поручению своего правительства делегация Доминиканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) **Хосе Сингер Вайзингер**
Посол
Специальный посланник Доминиканской Республики
в Совете Безопасности

Приложение V**Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 10 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Г-н Председатель, имею честь сообщить Вам согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, что моя делегация голосует за проект резолюции по вопросу о трансграничных поставках гуманитарной помощи в Сирию (S/2020/667), представленный по пункту повестки дня «Положение на Ближнем Востоке».

(Подпись) Свен Юргенсон

Посол

Постоянный представитель Эстонии
при Организации Объединенных Наций

Приложение VI

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Хотел бы сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности от 9 июля 2020 года, в котором он призвал членов Совета провести голосование по представленному Бельгией и Германией в связи с пунктом повестки дня “Положение на Ближнем Востоке” проекту резолюции о трансграничных поставках гуманитарной помощи в Сирию, рабочий вариант которого содержится в документе под условным обозначением S/2020/667. Франция голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) **Николя де Ривьер**

Посол

Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Приложение VII

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 10 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Г-н Председатель, имею честь обратиться к Вам в ответ на Ваше письмо от 9 июля 2020 года о начале процедуры письменного голосования в соответствии с достигнутой между членами Совета Безопасности договоренностью.

Федеративная Республика Германия голосует по проекту резолюции, представленному Бельгией и Германией в связи с пунктом повестки дня “Положение на Ближнем Востоке” и содержащемуся в документе S/2020/667, следующим образом:

Федеративная Республика Германия голосует за вышеупомянутую резолюцию.

(Подпись) Кристоф Хойсен

Посол

Постоянный представитель Германии
при Организации Объединенных Наций

Приложение VIII

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Совета Безопасности от 9 июля 2020 года, касающееся проекта резолюции, представленного Бельгией и Германией по пункту повестки дня “Положение на Ближнем Востоке” (S/2020/667).

Настоящим я хотел бы сообщить, что Индонезия голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Диан Трианшах Джани
Посол
Постоянный представитель Индонезии
при Организации Объединенных Наций

Приложение IX

Письмо Постоянного представителя Нигера при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Председателя Совета Безопасности от 9 июля 2020 года, в котором содержится призыв к членам Совета Безопасности проголосовать по проекту резолюции, представленному Бельгией и Германией по пункту повестки дня “Положение на Ближнем Востоке” (S/2020/667).

В соответствии с согласованными временными процедурами принятия резолюций в период действия ограничений, введенных в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить, что Республика Нигер принимает решение проголосовать за указанный проект резолюции.

(Подпись) Абду **Абарри**

Посол

Постоянный представитель Нигера
при Организации Объединенных Наций

Приложение X

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 10 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Г-н Председатель, имею честь подтвердить получение Вашего письма от 9 июля 2020 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, представленному в связи с пунктом повестки дня “Положение на Ближнем Востоке” (S/2020/667).

В соответствии с изложенной в письме от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует против проекта резолюции, содержащегося в документе S/2020/667.

(Подпись) Василий **Небензя**

Посол
Постоянный представитель Российской Федерации
при Организации Объединенных Наций

Приложение XI

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на представленный Бельгией и Германией проект резолюции (S/2020/667) по вопросу о продлении срока действия сирийского механизма трансграничной доставки гуманитарной помощи.

Г-н Председатель, в этой связи хотела бы сообщить Вам, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Инга Ронда **Кинг**
Посол

Постоянный представитель Сент-Винсента и Гренадин
при Организации Объединенных Наций

Приложение XII

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Г-н Председатель, ссылаюсь на Ваше письмо от 9 июля 2020 года, касающееся содержащегося в документе S/2020/667 проекта резолюции Совета Безопасности по вопросу «Положение на Ближнем Востоке».

Делегация Южно-Африканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Посол
Постоянный представитель Южной Африки
при Организации Объединенных Наций

Приложение XIII

Письмо Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Г-н Председатель, ссылаясь на письмо Постоянного представителя Германии в его качестве Председателя Совета Безопасности от 9 июля 2020 года, касающееся проекта резолюции, представленного Бельгией и Германией по пункту повестки дня “Положение на Ближнем Востоке” и содержащегося в документе S/2020/667, я хотел бы сообщить Вам о том, что Тунис голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Каис Кабтани
Посол
Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

Приложение XIV

Письмо исполняющего обязанности заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 10 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 9 июля, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции S/2020/667, представленный по пункту повестки дня “Положение на Ближнем Востоке”.

(Подпись) Джеймс **Роско**

Посол

Исполняющий обязанности заместителя Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение XV**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Соединенные Штаты Америки голосуют за проект резолюции, представленный Бельгией и Германией в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Положение на Ближнем Востоке» (S/2020/667).

(Подпись) Келли Крафт

Посол

Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций

Приложение XVI

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 10 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 9 июля 2020 года, касающееся проекта резолюции, представленного Бельгией и Германией в связи с пунктом повестки дня “Положение на Ближнем Востоке” и содержащегося в документе S/2020/667, настоящим я хотел бы сообщить Вам, г-н Председатель, что Вьетнам голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Данг Динь Куи
Посол
Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

Приложение XVII

Заявление Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций Чжан Цзюня

[Подлинный текст на английском и китайском языках]

Китай выступает в поддержку наращивания усилий международного сообщества по оказанию гуманитарной помощи в Сирии на основе принципов уважения суверенитета и территориальной целостности Сирии. Мы призываем соответствующие стороны добиваться прогресса в проведении гуманитарных операций через линию противостояния. Китай не возражает против сохранения трансграничного механизма на данном этапе. Трансграничные операции должны строго следовать руководящим принципам оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, изложенным в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи. В то же время трансграничный механизм необходимо соответствующим образом скорректировать с учетом развития событий на местах.

Годами длящиеся незаконные санкции привели к социально-экономическому коллапсу в Сирии, обострили гуманитарный кризис и ослабили возможности страны в плане противодействия коронавирусной инфекции. Генеральный секретарь Гутерриш и Специальный посланник Педерсен неоднократно призывали соответствующие страны отменить односторонние принудительные меры. В этом их поддерживают подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций.

Китай неоднократно указывал кураторам на то, что негативные последствия односторонних принудительных мер должны быть обязательно учтены в проекте резолюции Совета Безопасности о продлении мандата трансграничного механизма в Сирии и что по вопросу об односторонних принудительных мерах должны быть приняты необходимые меры. Впрочем, кураторы проигнорировали призывы государств-членов и отказались принять предложенные Китаем поправки. В такой ситуации у Китая не оставалось другого выбора, кроме как проголосовать против проекта резолюции S/2020/667.

Китай вновь призывает Совет Безопасности рассмотреть этот важнейший вопрос и настоятельно призывает соответствующие страны незамедлительно отменить введенные в отношении Сирии односторонние принудительные меры. Мы также просим Управление по координации гуманитарных вопросов провести объективную оценку воздействия односторонних принудительных мер на гуманитарную ситуацию в Сирии и представить результаты такой оценки во всеобъемлющем докладе Совету Безопасности.

Соединенные Штаты, которые утверждают, что им небезразличны страдания сирийских мирных жителей, посредством принятия закона, известного как “закон Цезаря”, ввели в отношении Сирии дополнительные незаконные санкции, лишаящие сирийский народ средств к существованию. Соединенные Штаты утверждают о наличии так называемых гуманитарных изъятий из режима односторонних принудительных мер. Вместе с тем многолетние незаконные санкции серьезно подорвали способность Сирии мобилизовать ресурсы, развивать экономику и улучшать благосостояние людей. Эту проблему ни в коем случае нельзя решить с помощью так называемых гуманитарных изъятий. Хотя Соединенные Штаты утверждают, что они поддерживают дух гуманизма, они политизируют гуманитарные вопросы и безжалостно преследуют правительство и народ Сирии, лишая

сирийцев куска хлеба. Роль Соединенных Штатов в сирийском вопросе и преступление, совершенное этой страной в Сирии, очевидны для мировой общественности.

Китай вновь подчеркивает, что мы должны придерживаться целостного и всеобъемлющего подхода к сирийскому вопросу, совместно рассматривая политические, контртеррористические, гуманитарные аспекты и аспекты безопасности. Мы настоятельно призываем все стороны налаживать более тесный диалог и переговоры, активно содействовать политическому процессу, осуществляемому под руководством и при непосредственном участии самих сирийцев, и совместно работать над достижением в кратчайшие сроки мирного, справедливого и надлежащего урегулирования сирийского вопроса.

Приложение XVIII

Заявление Постоянного представительства Российской Федерации при Организации Объединенных Наций

Российская Федерация вновь была вынуждена проголосовать «против» проекта резолюции (S/2020/667) по продлению трансграничного механизма оказания гуманитарной помощи Сирии, представленного делегациями Бельгии и Германии.

Новый проект, по сути, не отличается от старого — в нем прослеживается все тот же односторонний подход и полная оторванность от реалий «на земле».

Мы не должны забывать, что механизм создавался в 2014 году как срочная и временная, исключительная мера. Не вызывает сомнений, что она противоречит принципам международного гуманитарного права и подрывает сирийский суверенитет. На том этапе механизм стал компромиссом для решения проблем внутри раздираемой конфликтом страны и облегчения участи нуждающихся в помощи людей. Мы неоднократно указывали на неполадки в работе системы мониторинга этого механизма, включая проблемы с отчетностью. Они по-прежнему не решены. С учетом этого, наша позиция по трансграничному механизму всегда была весьма прозрачной — постепенное закрытие контрольно-пропускных пунктов и сворачивание всего механизма по мере того, как это будет позволять ситуации в стране.

Закрытие «Эль-Ярубии» в январе 2020 года послужило стимулом для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и правительством Сирии. Благодаря этому по линии Всемирной организации здравоохранения удалось направить 4 «дорожных» конвоя на северо-восток. Последний из них, направленный 4 июля, доставил 85 тонн медицинских препаратов из Дамаска в провинцию Хасака. Объем необходимых медицинских материалов, доставленных на северо-восток только с этими конвоями, превышает объем помощи, доставленный в этот регион всеми другими способами, в том числе через некогда открытую «Эль-Ярубия».

Вот что нужно продвигать и поддерживать, вместо того, чтобы вечно полагаться на временные чрезвычайные механизмы.

Нельзя обойти вниманием и негативное влияние санкционных режимов в отношении сирийского народа и подконтрольных правительству Сирии территорий. В последнее время эти рестрикции только ужесточились. Это демонстрирует полное пренебрежение призывом Генерального секретаря к снятию односторонних принудительных мер в контексте пандемии COVID-19. Увеличивающийся дефицит продовольствия, медикаментов, товаров первой необходимости, а также рост инфляции — вот прямые последствия такого подхода. Однако еще более важно, что де-факто перестали работать санкционные гуманитарные изъятия. Гуманитарный персонал в Сирии в частных беседах признает это, однако предпочитают не говорить об этом открыто, опасаясь последствий.

В то же самое время неподконтрольные сирийским властям территории в полной мере наслаждаются «свободным от санкций» режимом. Такой подход ведет к дальнейшей изоляции этих территорий от Дамаска, включая их экономическое отчуждение (местные власти в Идлибе и в Заевфратье начали использовать другие валюты вместо сирийского фунта). Это неизбежно ведет к разрыву внутренних связей и цепей поставок.

Необходимо снять односторонние санкции и встроить оказание международной гуманитарной помощи Сирии в общепризнанные рамки, основанные на ключевых принципах оказания такого содействия, которые зафиксированы в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи.

Если нам всем важно продлить поставки гуманитарной помощи в Идлиб посредством трансграничного механизма еще на один год, призываем поддержать новый представленный Россией проект резолюции Совета Безопасности. Целый год бесперебойного функционирования трансграничного механизма, учитывая текущую эпидемиологическую обстановку, сможет гарантировать обеспечение жителей северо-запада Сирии необходимой помощью.
